



## Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Xyaum

**TSAB NTAVV NO CEEB TOOM PIAV TXOG LI CAS COV NTAUB NTAVV KHO MOB HAIS TXOG KOJ YUAV SIV THIAB YOG HAIS TAWM THIAB LI CAS KOJ YUAV TAU SIV COV NTAUB NTAVV NO. THOV SAIB NWS DUA KOM ZOO.**

Tsoom fwv teb chaws txoj cai kom cov Hospital Sisters Health System (HSHS) thiab peb cov chaw muab kev pab kho mob kom muaj neeg paub txog kev tiv thaiv kev qhia (PHI). Peb yuav tsum los ntawm txoj cai kom muab koj daim ntawv ceeb toom no thiab mus raws li cov lus thiab cov haujlwm uas daim ntawv ceeb toom no.

### TSAB NTAVV CEEB TOOM UA KE

HSHS thiab cov chaw nyob rau hauv tswv cuab thiab tswj dlhos nrog cov neeg ua haujlwm kev kho mob thiab kws kho mob muab kev kho mob rau peb lub chaw haujlwm ua ke hauv ib koom kev pab kho mob tshiab (OHCA). Ua ib feeb ntawm lub OCHA, peb yuav muab koj saib raws li tsim nyog rau koj kev kho, yuav tau them nyiaj rau cov kev pab, thiab lub neej kom paub lwm yam kho mob nkeeg xws li kev txheeb xyuas thiab kev txhim kho. Ob leeg daim ntawv no piav li cas kho cov tub txawg thiab cov neeg ua haujlwm, tub ntxhais kawm ntawv thiab cov neeg pab dawb, koom hauv qhov OCHA siv thiab qhia koj cov ntawv kho mob. Ib daim ntawv ceeb toom txog Npog Cia xyaum yuav muab rau koj los ntawm lwm cov uas txaus siab lub HIPAA yuav tsum mus pab koj txog daim ntawv no.

Rau cov chaw uas mus koom hauv cov HSHS OHCA muaj xws li;

Hauv Illinois: St. Elizabeth's Hospital, Belleville; St. Joseph's Hospital, Breese; St. Joseph's Hospital, Highland; St. Mary's Hospital, Decatur; St. Anthony's Memorial Hospital, Effingham; St. Anthony's Home Health; St. Anthony's Hospice; St. Mary's Hospital, Streator; St. John's Hospital, Springfield; St. John's Hospital Home Health; St. John's Hospice; St. John's Hospital Home Infusion; St. Francis Hospital, Litchfield; Clinton County Rural Health; Prairie Cardiovascular Consultants; HSHS Medical Group

Hauv Wisconsin: St. Vincent Hospital, St. Vincent Home Health Care, St. Vincent Hospital Renal Dialysis Center and St. Mary's Hospital Medical Center in Green Bay; St. Nicholas Hospital, St. Nicholas Home Health & Hospice and St. Nicholas Hospital Renal Dialysis Center in Sheboygan; St. Clare Memorial Hospital in Oconto Falls; Sacred Heart Hospital, Sacred Heart Heart & Vascular Center, Sacred Heart Obstetrics & Gynecology Clinic and Sacred Heart Behavioral Health Center in Eau Claire; Sacred Heart Head & Neck Center and Sacred Heart Renal Dialysis Center in Eau Claire and Chippewa Falls; Sacred Heart Family Care in Arcadia and Osseo; St. Joseph's Hospital and St. Joseph's Home Health & Hospice in Chippewa Falls; St. Joseph's Hospital Occupational Health and Medicine and St. Joseph's Hospital Wound Care in Chippewa Falls and Eau Claire; LE Phillips-Libertas Treatment Center in Chippewa Falls; and Libertas Treatment Center in Green Bay; Family Health Associates in Chippewa Falls; St. Clare Memorial Hospital Affiliated Health Centers; HSHS Medical Group and Prevea Health

Yog koj tsis paub tias ko tus kws kho mob yogi b feem ntawm daim ntawv no koj hu tau rau peb tus Kws tsis pub twg paub.

Txhua lub sijhawm uas koj tau txais kev pab, qhia tejzaum yuav tau muab sau hauv tshuab los rau ntawm daim ntawv. Peb yuav teev cov ntaub ntawv xws li cov cim thiab nyiaj txiag raws li cov ntaub ntawv kho mob xws li koj cov tsos mob, ntsuam, xeem, kuaj ib ce, thiab qhia txog kev kho koj. Cov lus no pub rau peb kom peb tau:

- Npaj rau koj tej kev tu thiab kho mob
- Sib tham ntaub ntawv ntawm koj tus kws kho mob
- Kaw cov kev tu koj tau txais
- Qhia cov kev pab koj tau txais
- Soj ntsuam thiab txhim kho cov kev tu uas peb muab thiab cov haujlwm tshwm sim peb cuag
- Muab ib cov ntaub ntawv txog kev tseem ceeb hais txog kev tshawb fawb
- Qhia kev kawm rau lwm tus kws kho mob thiab cov tub ntxhias kawm ntawv
- Muab lus qhia rau tsev kho mob kev npaj thiab cov haujlwm

**RAW TXOJ CAI, PEB SIV TAU LOS YOG OHIA TEJ NTAUB NTAUV KHO MOB TSIS TAU KOJ KEV  
TSO CAI MUS RAU COV NRAM QAB NO:**

**Kev Kho Mob.** Peb kuj yuav qhia rau neeg, ntawm xov tooj, xa ntawv, fax mus los hauv tshuab PHI txog koj rau kws kho mob, nais maum, kws soj ntsuam, los yog lwm tus neeg uas koom tes hauv koj kev tu los yog kev kho mob. Piv txwv li, ib tug kws kho mob tej zaum yuav siv cov ntaub ntawv nyob rau hauv koj cov ntaub ntawv kho mob saib yam kev kho siab, xws li lub quav tshuaj yeeb los yog kev phais, zoo chaw nyob rau koj kev kho mob xav tau. Lus no yob muab teev rau hauv koj cov ntaub ntawv kho mob kom lwm cov chaw muab kev pab kho mob tej zaum yuav ua kom paub txiav txim txog koj qhov kev pab. Raws li Illinois thiab Wisconsin txoj cai uas tau peb yuav muab koj cov ntawv tso cai ua ntej raws hlwb thiab sau ntawv los yog tej kab mob HIV kuaj tau mus rau lwm yam kws kho mob mus rau kev kho mob.

**Them.** Peb kuj yuav siv los yog qhia koj cov PHI rau daim nqi thiab txais nyiaj los ntawm koj, koj lub tuam txhab essalas los yog lwm tus neeg yuav them rau koj cov kev pabcuam. Piv txwv hais tias, peb kuj yuav qhia koj paub, npaj kho, ntsuam xyuas, thiab/lossis kho tau zoo rau koj lub chaw essalas kho mob thiaj li yuav tau txais cov nyiaj them, yog tsis txwv raws li tau piav ntxiv nyob rau hauv daim ntawv no. Raws li lub xeev Illinois thiab Wisconsin txoj cai peb yuav muab koj cov ntawv tso cai ua ntej raws hlwb sau ntawv los yog tej kab mob HIV kuaj tau rau them.

**Kev Kho Mob Lag Luam.** Peb kuj siv tau koj li PHI mus pab peb cov nyob rau hauv kev txhim kho tau qhov zoo los sis cov nqi rau peb muab kev pab. Qhov no xws li ntsuam cov kev pab los ntawm koj cov kws kho mob, cov kws tu smob thiab lwm cov kws kho, los yog muab piv rau cov hauj lwm zoo txog koj kev kho mob rau cov neeg nyob rau lub sijhawm zoo. Peb kuj siv tau koj cov ntawv kho mob muab kev kawm rau menuyam kawm ntawv uas npaj rau kev kho mob haujlwm kav ntev thiab ntxiv mus kawm ntawv peb tso cov koom haum uas saib xyuas peb cov kev pab zoo.

**Ohia Chaw.** Ntshe koj kwv, thaum uas koj tseem tuaj nyob li ib tug mus pw los yog luv nyob pab peb yuav muaj koj lub npe, qhov chaw nyob hauv peb lub lag luam thiav kev cai dab qhuas rau peb cov chaw. Peb yuav muab koj cov ntaub ntawv hauv peb cov chaw rau tus neeg uas nug txog rau koj uas muaj npe los yog kom koj tsev teev ntuj yog nug txog.

**Ceeb Toom thiab Txuas Lus Nrog Tsev Neeg thiab tej Phooj Ywg.** Peb yuav qhia tau koj li PHI rau ib tug neeg hauv tsev neeg, koj tus neeg sawv cev los yog lwm tus neeg muaj lub luag haujlwm tu koj los yog them rau koj txoj kev tu, qhia rau koj qhov chaw nyob, kev mob, los yog tuag. Peb yuav tau tej yam rau koj saib rau ceeb toom rau cov pej xeem los yog lwm qhov chaw nyob rau cov teeb meem nyem kev pab lwm yam. Peb yuav muab koj lub sijhawm kom pom zoo los yog tsis tau ua ntej koj ntxiv hauv no ntau zaus raws. Yog hais tias koj tsis muaj peeve xwm txaus siab pom zoo los yog tsis ua kom ib tug muab ntaub ntawv, los yog mob ti tes ti taw no, peb yuav siv peb kev txiav txim zoo rau txuas lus zoo nrog koj tsev neeg thiab lwm tus.

**Txuas Lus rau Koj.** Peb yuav siv koj cov ntaub ntawv hais qhia rau koj txog kev teem caij, muab koj sim ntsuam, lossis kom kho cawm los yog kev nyab xeeb pab uas tej zaum yuav txaus siab rau koj txog kev kuaj txog kev pab koj .

**Hais thiab Cov Thawj Tswj Kev Txiat Txim.** Peb yuav qhia tau koj cov ntaub ntawv kho mob nyob hauv cov teb mus rau lub tsev hais plaub. Nyob rau hauv feem ntau muaj tshwm sim thaum qhov kev thov yog tsim los ntawm ib tug, ib qhov kev ntsuam xyuas los yog yuav lwm yam kev txiav txim, koj tso cai yuav tau ua ntej tso cai muab ntaub ntawv.

**Yuav Tsum Tau los yog Kev Tso Cai Los Ntawm Txoj Cai.** Peb kuj yuav qhia tau PHI rau cov ceevxwm los kuj muaj xws li leej twg los yog nrhiav ib tug neeg, tus neeg tseem nrhiav los yog pawv, neeg tsim txom, tsis saib xyuas los yog raws li lub tsev hais pluab los sis lwm cov laj thawj tub ceev xwm kev cai. Nyob sib ntxiv, raws li txoj cai tswj peb kuj yuav qhia saib rau tub ceev xwm kom zoo rau neeg txoj hauv kev rau txim rau cov tub ceev xwm los yog nyob hauv ib lub koom haum pejxeem.

**Kev Kho Mob Ua Si Ua Ub No.** Peb yuav qhia tau koj li PHI rau cov kev kho mob ua si ua ub no. Cov kev pab ua ua no feem ntau mas tiam sis yuav tsis tag rau cov nram no: los tiv thaiv los tswj kab mob, raug mob los xiam hoob qhab; rau daim ntawv plog tuag; daim ntawv qhia mus rau mob cancer los yog lwm yam zoo sib xws; qhia kev quag tshuaj los teebmeem txog khoom noj; qhia rau cov neeg ntawm cov chaw uas muaj cov khoom uas lawv yuav tau

siv; qhia rau tus neeg uas tau raug tus kab mob; thiab qhia rau ntawm cov cai tsim nyog tsoom fwv yog tias peb ntseeg hais tias ib tug neeg mob tau tsim txom los ntawm kev tsim txom, tsis saib xyuas los yog ntaus. Peb yuav tsuas ua no muab ntaub ntawv yog hais tias koj pom zoo los yog thaum yuav tsum tau kev tso cai los ntawm txoj cai.

**Saib Xyuas Kev Kho Mob Ua Si**. Peb yuav qhia koj li PHI rau kev ntsuam xyuas; qhov no kuj muaj li tshawb, kev tshawb nrhiav thiab soj ntsuam txog kev ntsuam xyuas ntawm kev pab kho mob qhov ua haujlwm los yog tsoom fwv kev pabcuam. Piv txwv hais tias, peb tau tej Yam rau koj saib kom ntxawg cov koom txoj kev xyuas peb tu kom zoo.

**Tuag**. Peb yuav qhia tau koj li PHI rau tus saib yauv pam tuag thiab tus kuaj los yog kev kws kho mob li ub li no yog hais tias ib tug neeg tuag, seb ua rau muajkev ploj tuag, los yog ua lwm yam tso cai raws li txoj cai. Piv txwv li, peb yuav muab kab mob HIV zoo li cas rau tus neeg pam tuag los yog lwm cov neeg uas npaj kom tau ib lub cev rau kev pam.

**Hloov Khoom Nruab Nrog, Muag lossis Ngaij Pub Dawb**. Peb yuav qhia PHI rau tsom qhov pub dawb thiab hloov hauv nruab nrog cev, ob lub qhov muag thiab cov nqaij mos.

**Kev Tshawb Fawb**. Peb yuav siv thiab qhia koj li PHI mus tshawb xyuas hauv tej Yam thiab tom qab uas tau kev tso cai tshwj xeeb.

**Philanthropy**. Peb yuav siv koj cov ntaub ntawv, xws li tiام sis tsis tas rau ntawm lub npe, chaw nyob, tub los ntxais, hnub yug, kws kho mob, fai muab kev pab thiab kev xyaum qhia, hu rau peb tus kheej siv uas yuav pab txhawb rau tej Yam tseem ceeb uas peb cov neeg hauv tsev kho mob los ntawm Hospital Sisters of St. Francis Foundation. Koj yuav tawm ntawm kev pab txuas lus ntawm peb yeej tau txhua lub sijhawm.

**Yam Txoj Cai Pub Rau Kev Kho Mob los yog Kev Nyab Xeeb**. Peb yuav qhia koj li PHI rau tus neeg muaj cai tsim nyog yog peb ntseeg tias nyob hauv txoj kev ntseeg zoo tias nws yuav tiv thaiv tau los thim ib tug loj thiab ntxhov daim txoj kev nyab xeeb ntawm koj los yog koj lub tsev. Piv txwv hais tias, peb tau tej Yam rau koj saib mus rau lub Chaw Thauj yog hais tais koj tus mob muaj feem xyuam rau koj rab peev xwm tsav tsheb Yam xyuam xim.

**Ohov Tseem Ceeb ntawm Tsoom Fwv Tso Cai**. Peb yuav tau siv los yog qhia PHI los qhia saib koj lub neej tias Yam tseem ceeb ntawm tsoom fwv kev tso cai. Piv txwv hais tias, peb kuj yuav qhia saib mus rau ib lub koom haum ntawm tsoom fwv rau teb chaws los yog txoj kev ntse kev ua si, pejxeem lub txhab thiab lwm txoj cai xyuas raws li txoj cai.

**Nyiaj Hauj Lwm Raug Mob**. Peb yuav qhia koj tej PHI rau tus neeg tsim nyog hauv txoj kev cai ntawm nyiaj hauj lwm raug mob. Piv txwv hais tias, peb yuav muab koj qhov chaw ua hauj lwm uas muaj ntaub ntawv txog koj tus ua hauj lwm kev mob.

**Ntaub Ntawv Kho Mob Sib Koom/Kev Kho Mob Ntaub Ntawv Sib Pauv**. Peb yuav tuav koj cov PHI hauv lub koom txheej hauv ntawv kho mob. Teev cov neeg uas siv khaiv cov koom txheej hauv ntawv kho mob cov kev txwv yog muaj nyob rau ntawm lub website los hu rau tus kws tsis pub leej twg paub. Ntshe koj tsis xwb, peb yuav xa tau rau koj saib mus rau ib qho hauv kev qhia txaav (HIE). Kev koom tes hauv ib qho HIE pub peb thiab lwm tus neeg mus saib thiab kev siv cov ntaub ntawv hais txog koj kev kho mob, them nyiaj thiab kho koj.

**Lag Luam thiab Muag**. Peb yuav muab koj cov ntaub ntawv tso cai ua ntej yuav siv koj li PHI rau kev lag luam thiab kev muag, raws li txoj cai. Piv txwv hais tias, peb yuav muab koj cov ntaub ntawv tso cai yog peb xav siv koj cov ntaub ntawv nyob rau hauv ib tsab xov xwm hais txog koj lub tsev kho mob. Koj yuav thim qhov kev tso cai thaum twg yeej tau.

**Lwm Yam Siv Los Ntawm Koj LiPHI**. Peb yuav hais kom koj sau ntawv tso cai ua ntej yuav siv tau los raws koj saib rau lub sijhawm tsis tau piav nyob rau hauv daim ntawv no. Koj kuj thim tau koj kev tso cai thaum twg yeej tau.

**KOJ NTAUB NTAWV KHO MOB TXOJ CAL**. Koj muaj txoj cai ua:

**Xyuas thiab Muab Tau Ib Daim Oauv Rau Koj Li PHI**. Raws li ob peb Yam, koj muaj cai xyuas thiab muab tau ib daim quav rau koj saib. Yog koj txoj kev thov mus xyuas lossis luam koj muaj txoj cai kom muaj peb tsis kam muab rov los xyuas dua. Peb yuav them cov nqi them nqi tes rau kev luam thiab xa koj li PHI. Thov hu rau peb koom huv ntaub ntawv kev tswj saib xyuas los yog thov tau ib daim quav ntawm koj li PHI.

**Thov Kom Muaj Ib Oho Kev Pauv Ntawm Koj Li PHI.** Yog koj ntseeg tias koj li PHI tsis yog koj muaj cai thov kom peb kho. Peb yuav xyuas koj daim ntawv thov thiab qhia koj sau ntawv rau peb qhov kev txiav txim zaum kawg. Yog koj txoj kev thov koj hais tau peb kev txiav txim siab. Thov xa kev pauv rau tsab ntawv thov tuaj rau peb tus kws tsis pub leej twg paub.

**Thov Kev Txwv Rau Tej Yam Siv Thiab Lwm Yam Ohia Tawm.** Koj muaj cai txiav txog li cas peb siv lossis tej Yam rau koj saib rau tej kev kho mob, them nqi, kho, sib rau tsev neeg los yog cov phooj ywg los sis muab ntaub ntawv rau lub koom haum muajkev puas tuaj. Peb tsis tas pom zoo los yog pab txwv thov. Peb yuav tsim kev thov koj pub koj uas rau koj txoj kev npaj rau cov nyiaj thiab kho mob thiab tsis yog raws li txoj cai thaum koj los yog ib tug neeg rau koj them rau cov kev pab koj kom tas. Thov koj nraim txwv tsab ntawv thov tuaj rau peb tus kws tsis pub leej twg paub.

**Ntaus Ntawv Kho Mob MusTxog Ohov Twg.** Yog hais tias koj tau txais lwm Yam kev kho mob li, koj yuav caiv tawm ntawm koj lub npe, chaw nyob, xov tooj, xaus saus nab npawb lossis lwm Yam ntaub ntawv tshab siv tau rau kev nrhiav kev ntaus cov ntawv kho mob.

**Txais Kom Tau Tsis Pub Neeg Paub Cov Txuas Lus Ntawm Cov Ntaub Ntawv Kho Mob** Koj muaj txoj cai tau txais koj cov ntaub ntawv mus txog ib txoj kev los sis nyob rau lwm qhov chaw. Thov koj ua kom koj txoj kev thov lub sijhawm uas rau npe lossis xa daim ntawv thov rau peb tus kws tsis pub leej twg paub.

**Txais Kev Nyab Xeeb ntawm Koj Li PHI.** Koj muaj cai thov kom muaj ib lub rooj sib hais ntawm tej hom qhia tawm rau lwm Yam ntawm koj li PHI. Peb yuav muab koj cov as khaus nyob hauv 12 lub hlis txij li thawj pab dawb; peb yuav them cov nqi uas ua cov ntaub ntawv rau tag nrho lwm Yam thov. Thov hu rau peb tus Kws tsis pub leej twg paub thov kom tau ib qho as khaus.

**Txais Ib Daim Qauv Ntawm Daim Ntawv No.** Koj muaj txoj cai txais ib daim qauv ntawm peb daim ceeb toom kev xyaum. Peb yuav tau hloov peb kev piav nyob rau hauv tsab ntawv ceeb toom txhua lub sijhawm. Kev hloov ntawm txoj kev xyaum peb thov kom tag nrho peb tauv PHI. Koj yuav xaiv los saib xyuas peb tsab ntawv tam sim no rau peb cov websites, ntawm lub npe/tso lub nrooj ntawm tej chaw nyob, los sis hu rau tus Kws tsis pub leej twg paub.

<a href="http://www.steliz.org">www.steliz.org</a>	<a href="http://www.stnicholashospital.org">www.stnicholashospital.org</a>
<a href="http://www.stjoebreese.com">www.stjoebreese.com</a>	<a href="http://www.sacredhearteauc Claire.org">www.sacredhearteauc Claire.org</a>
<a href="http://www.stjosephshighland.org">www.stjosephshighland.org</a>	<a href="http://www.stjoeschipfalls.com">www.stjoeschipfalls.com</a>
<a href="http://www.stmaryshospital.org">www.stmaryshospital.org</a>	<a href="http://www.stmgb.org">www.stmgb.org</a>
<a href="http://www.stmarysdecalter.com">www.stmarysdecalter.com</a>	<a href="http://www.stvincenthospital.org">www.stvincenthospital.org</a>
<a href="http://www.stanthonyshospital.org">www.stanthonyshospital.org</a>	<a href="http://www.prevea.com">www.prevea.com</a>
<a href="http://www.st-johns.org">www.st-johns.org</a>	<a href="http://www.prairiecardiovascular.com">www.prairiecardiovascular.com</a>
<a href="http://www.stfrancis-litchfield.org">www.stfrancis-litchfield.org</a>	<a href="http://www.hshsmedicalgroup.org">www.hshsmedicalgroup.org</a>
<a href="http://www.stclarememorial.org">www.stclarememorial.org</a>	

**Tau Txais Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Txhaum Cai Nyob Rau Koj Li PHI.** Rawls li txoj cai, koj muaj txoj cai tau txais kev ceeb toom yog hais tias koj cov ntawv kho mob no mas yuav kis tau, tshawb, siv los hais tawm ib Yam uas koj tsis tau tso cai.

**Ua Ntawv Tsis Txaus Siab.** Koj muaj txoj cai sau ntawv tsis txaus siab. Yog koj txhawj tias koj txoj cai raug rhuav lawm, koj thov tau tsis txaus siab nrog peb los nrog tus tuav ntaub ntawm lub Department of Health and Human Services Office of Civil Rights. Koj cov lus tsis txaus siab yuav tsis rau zov thiab cov kev pab cuam uas peb muab koj rau lub nim no los yog yav tom ntej. Ua ntaub ntawv tsis txaus siab nrog peb, los sis U.S. Department of Health & Human Services thov hu rau tus Kws Tsis Qhia Rau Leej Twg Paub ntawm:

Privacy Officer  
 Health Information Management Department  
 P.O. Box 19070  
 Green Bay, WI 54307-9070  
 920-496-4700

*Daim Ntawv Tso Cai Kev Xyaum ua haujlwm rau lub Cuaj Hlis Ntuj Tim 1, 2014 thiab yuav nyob muaj feem mus txog rau thaum peb hloov.*